

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 septembre 2020

PROPOSITION DE LOI

**portant création d'un Observatoire
indépendant et participatif de suivi et
de contrôle sociétal de la gestion
des matières fissiles et
des déchets radioactifs (OIPDR)**

(déposée par M. Samuel Cogolati et
Mme Tinne Van der Straeten et consorts)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 september 2020

WETSVOORSTEL

**tot oprichting van een onafhankelijk en
participatief Observatorium
voor de follow-up van en het maatschappelijk
toezicht op het beheer van splijtstoffen en
radioactief afval (OPORA)**

(ingediend door de heer Samuel Cogolati en
mevrouw Tinne Van der Straeten c.s.)

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	: socialistische partij anders
cdH	: centre démocrate Humaniste
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de numering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)

RÉSUMÉ

La gestion à long terme des matières fissiles et des déchets hautement radioactifs pose de nombreuses questions techniques, mais aussi financières, environnementales et éthiques, étant donné le potentiel énergétique et de destruction massive que représente l'atome ainsi que les laps de temps considérables associés à la radioactivité. Concernant les décisions relatives à l'énergie nucléaire on constate aujourd'hui un déficit de légitimité, en grande partie dû au fait que les principes qui les guident ne font pas l'objet d'un débat ouvert et démocratique qui soit continu. Un tel débat devrait dépasser les seules consultations publiques momentanées organisées par l'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies (l'ONDRAF) sur des thèmes bien précis, comme ce fut le cas entre le 15 avril et 13 juin 2020, en ce qui concerne son projet d'enfouissement des déchets hautement radioactifs.

Il importe donc qu'une instance indépendante puisse réévaluer, à la lumière de considérations sociétales et sans préjudice des compétences et responsabilités de l'ONDRAF, les options prises ainsi que les alternatives techniques, en écoutant tous les acteurs en présence et en rendant publics tous les documents relatifs à la gestion des déchets radioactifs. À cet effet, la Belgique pourrait se doter, à l'instar de la France, de la Suède, de la Grande-Bretagne et de l'Allemagne, d'un organe indépendant des exploitants nucléaires et producteurs de déchets radioactifs. Ce dernier, en dialogue constant avec les citoyens et les experts, produirait les connaissances nécessaires à la prise de décision du gouvernement fédéral, de la Chambre des représentants et de toutes les entités nationales qui jouissent de compétences en matière de gestion et de contrôle des matières fissiles et des déchets radioactifs.

La présente proposition de loi propose d'instituer un observatoire indépendant constitué des acteurs déjà impliqués, économiquement ou non, dans le nucléaire et dont la composition serait plurielle. Cet observatoire réunirait des citoyens, des membres de la société civile et des experts issus de diverses disciplines, en charge de produire ensemble des réflexions éthiques et sociétales destinées à guider les mesures politiques relatives à la gestion des déchets radioactifs.

SAMENVATTING

Het langetermijnbeheer van splijtstoffen en van hoogradioactief afval roept veel technische, maar ook financiële, milieugerelateerde en ethische vragen op, gelet op het energie- en massavernietigingspotentieel van kernenergie en op het feit dat kernmateriaal lang radioactief blijft. Thans wordt vastgesteld dat de beslissingen inzake kernenergie een gebrek aan wettigheid vertonen, grotendeels doordat over de beginselen waarop ze berusten geen continu open en democratisch debat wordt gevoerd. Een dergelijk debat zou verder moeten gaan dan de door de Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Verrijkte Splijtstoffen (NIRAS) opgezette kortstondige openbare raadplegingen betreffende zeer specifieke thema's, zoals dat het geval is geweest tussen 15 april en 13 juni 2020 inzake de plannen van die instelling om hoogradioactief afval te bergen.

Het is dus van belang dat een onafhankelijke instantie, in het licht van maatschappelijke overwegingen en zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden en verantwoordelijkheden van de NIRAS, de gekozen opties en de technische alternatieven opnieuw kan beoordelen en daarbij alle actoren te horen en alle documenten inzake het beheer van het radioactief afval openbaar te maken. Daartoe zou België, zoals Frankrijk, Zweden, Groot-Brittannië en Duitsland, een van de nucleaire exploitanten en producenten van radioactief afval onafhankelijke instantie kunnen oprichten. In voortdurend overleg met de burgers en de deskundigen zou die instantie de nodige kennis voortbrengen voor de besluitvorming van de federale regering, van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van alle nationale entiteiten met bevoegdheden inzake het beheer van en het toezicht op splijtstoffen en radioactief afval.

Dit wetsvoorstel beoogt een onafhankelijk observatorium op te richten dat zou bestaan uit de actoren die nu al op een al dan niet economische wijze bij kernenergie betrokken zijn en dat pluralistisch zou samengesteld zijn. Dit observatorium zou burgers, leden van het middenveld en deskundigen van uiteenlopende disciplines samenbrengen, met als opdracht gezamenlijke ethische en maatschappelijke reflecties aan te leveren als leidraad voor de politieke maatregelen inzake het beheer van radioactief afval.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Cette proposition de loi répond aux conclusions de l'enquête universitaire Delphi, menée entre avril et novembre 2019, lors de laquelle les parties prenantes dans le processus de gestion des déchets radioactifs ont été interrogées par l'Université de Liège en collaboration avec l'Université d'Anvers et l'Université de Maastricht¹. L'objectif de l'enquête était de répertorier les besoins et les attentes des différents acteurs concernant la gestion des déchets radioactifs et le type de processus décisionnel qu'ils souhaitent voir mis en place. Près de trois quarts des acteurs se sont exprimés en faveur d'un suivi de la gestion des déchets hautement radioactifs par un organe indépendant garanti institutionnellement, qui ne porte pas préjudice aux compétences de l'ONDRAF, mais qui soit inspiré des exemples français, suédois et anglais et qui inclue des experts patentés, des experts citoyens (membres d'associations) et des citoyens, à parts égales. Les auteurs de l'enquête encouragent donc vivement les autorités politiques à se pencher sur la création d'un tel organe. La présente proposition de loi propose de répondre aux appels conjoints des scientifiques et des parties prenantes interrogées.

Depuis Tchernobyl, Three Mile Island et Fukushima, le danger que pose le nucléaire sur la santé et l'environnement est incontestable. La Belgique l'a compris puisqu'elle a, le 31 janvier 2003, décidé de sortir du nucléaire². À côté de la question des modalités du démantèlement, celle de la gestion à long terme des matières fissiles et des déchets hautement radioactifs et/ou de longue durée de vie est aujourd'hui fondamentale. L'enfouissement des déchets radioactifs engagerait la Belgique sur une durée d'au moins 300 000 ans et coûterait, à en croire les dernières provisions nucléaires, au moins 7 449 milliards d'euros. Il s'agit donc d'une politique extrêmement sensible, dont la responsabilité ne peut peser sur les épaules des générations futures. L'Union européenne considère qu'il s'agit d'une question éminemment éthique et qu'à cet égard "chaque État membre devrait avoir l'obligation morale d'éviter d'imposer aux générations futures des contraintes excessives liées au combustible usé et aux déchets radioactifs, en ce compris des déchets

¹ Céline Parotte et Catherine Fallon, "Les futurs de la gestion à long terme des déchets hautement radioactifs et des combustibles usés en Belgique. Résultats de l'enquête Delphi (Avril-Novembre 2019)", Centre de recherches Spiral, UR Cité – Université de Liège, <https://mesydel.com/token/b54a92eb675c9010904987fc4450321f>, p. 82.

² Loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel komt tegemoet aan de conclusies van het tussen april en november 2019 volgens de Delphi-methode gevoerde universitaire onderzoek waarbij de betrokkenen bij het beheer van radioactief afval werden bevraagd door de Universiteit van Luik, in samenwerking met de Universiteit Antwerpen en de Universiteit Maastricht¹. Het onderzoek beoogde een overzicht te geven van de behoeften en de verwachtingen van de verschillende actoren inzake het beheer van radioactief afval, en van het door hen gewenste besluitvormingsproces. Bijna driekwart van de actoren heeft aangegeven voorstander te zijn van een follow-up van het beheer van hoogradioactief afval door een institutioneel gewaarborgde onafhankelijke instantie die geen afbreuk zou doen aan de bevoegdheden van de NIRAS, waarvoor de Franse, Zweedse en Engelse voorbeelden model zouden, staan en die in gelijke mate zou bestaan uit beslagen deskundigen, burgerdeskundigen (leden van verenigingen) en burgers. De opstellers van het onderzoek sporen de politieke overheid dan ook ten zeerste aan om zich over de oprichting van een dergelijke instantie te buigen. Dit wetsvoorstel beoogt tegemoet te komen aan de gezamenlijke oproepen van de bevraagde wetenschappers en betrokkenen.

Sinds Tsjernobyl, Three Mile Island en Fukushima is het gevaar van kernenergie voor de gezondheid en voor het milieu onbetwistbaar. België heeft dit begrepen, daar het op 31 januari 2003 tot de kernuitstap heeft beslist². Naast het vraagstuk van de nadere regels inzake de ontmanteling is dat van het langetermijnbeheer van splijtstoffen en van hoogradioactief en/of langlevend afval thans van essentieel belang. De berging van het radioactief afval zou België opzadelen met een proces dat minstens 300 000 jaar zou duren en dat, volgens de laatste nucleaire voorzieningen, minstens 7 449 miljard euro zou kosten. Het betreft dus een uiterst gevoelig beleid, waarvan de verantwoordelijkheid niet op de schouders van de toekomstige generaties mag berusten. De Europese Unie beschouwt dit als een uitermate ethische kwestie en stelt in dat verband dat "ledere lidstaat (...) de ethische plicht [heeft] ervoor te zorgen dat toekomstige generaties geen onnodige last ondervinden van de verbruikte splijtstof en het radioactief

¹ Céline Parotte en Catherine Fallon, *Les futurs de la gestion à long terme des déchets hautement radioactifs et des combustibles usés en Belgique. Résultats de l'enquête Delphi (Avril-Novembre 2019)*, Centre de recherches Spiral, UR Cité – Université de Liège, <https://mesydel.com/token/b54a92eb675c9010904987fc4450321f>, blz. 82.

² Wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie.

radioactifs résultant du démantèlement d'installations radioactives existantes³."

Puisqu'il s'agit à la fois de questions techniques, politiques, sociales et économiques, la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs doit être dûment analysée, en prenant en compte tant ses enjeux techniques que sociétaux, qui sont indissociables⁴. Par conséquent, pour que les décisions prises en la matière soient les plus appropriées, il est nécessaire d'identifier les possibilités techniques, de les évaluer et de les comparer, mais aussi d'entendre les acteurs en présence et d'appréhender des temporalités bien plus longues que celles avec lesquelles le politique est ordinairement aux prises.

Cette spécificité de la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs justifie la création d'un organe totalement indépendant des acteurs du nucléaire et de l'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies (ONDRAF). L'observatoire jouit d'une existence organique propre, mais aussi d'une indépendance méthodologique, politique et éditoriale. Il est libre de choisir la manière dont il produit de la connaissance, ne dépend pas d'une tutelle directe d'un ministre, mais doit rendre compte à la Chambre des représentants et il a la possibilité de communiquer et de publier ses résultats librement.

Ce nouvel organe devrait pouvoir produire de la connaissance sur des enjeux sociétaux nécessaire à la prise de décision du gouvernement fédéral, de la Chambre des représentants et de toutes les entités nationales qui jouissent de compétences en matière de gestion et de contrôle des matières fissiles et des déchets radioactifs. La présente proposition de loi propose la création d'un tel organe, qui serait intitulé "l'Observatoire indépendant et participatif de suivi et de contrôle sociétal de la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs" (OIPDR).

En plus de disposer d'une assise scientifique solide dans les matières techniques et éthiques, cet organe devrait aussi permettre la participation citoyenne, telle que

afval noch van het radioactief afval dat de ontmanteling van bestaande kerninstallaties naar verwachting zal meebrengen"³.

Aangezien het om vraagstukken van technische, politieke, sociale en economische aard gaat, vergt het beheer van splijtstoffen en radioactief afval een grondige analyse, waarbij rekening moet worden gehouden met zowel de technische als de maatschappelijke uitdagingen, die onlosmakelijk met elkaar zijn verbonden⁴. Om ter zake de beste beslissingen te nemen, is het bijgevolg noodzakelijk de technische mogelijkheden te identificeren, te evalueren en te vergelijken, maar ook de betrokken actoren te horen. Daarbij moeten termijnen voor ogen worden gehouden die veel langer zijn dan die waarmee de politieke wereld doorgaans rekening houdt.

Die specificiteit van het beheer van splijtstoffen en radioactief afval rechtvaardigt de oprichting van een instantie die volledig onafhankelijk is van de nucleaire sector en van de Nationale instelling voor radioactief afval en verrijkte splijtstoffen (NIRAS). Een observatorium is een instantie met een eigen organisatorisch bestaan en is onafhankelijk op methodologisch, politiek en editoriaal vlak. Het kan vrij bepalen hoe het kennis voortbrengt, het staat niet onder het rechtstreeks toezicht van een minister, maar moet verantwoording afleggen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, en het kan zijn resultaten vrij communiceren en publiceren.

Die nieuwe instantie zou kennis over maatschappelijke uitdagingen moeten kunnen ontwikkelen die nodig is voor de besluitvorming door de federale regering, de Kamer van volksvertegenwoordigers en alle nationale entiteiten die bevoegd zijn voor het beheer en de controle van splijtstoffen en radioactief afval. Dit wetsvoorstel strekt tot de oprichting van een dergelijke instantie, die de naam "Onafhankelijk participatief observatorium voor de follow-up van en het maatschappelijk toezicht op het beheer van splijtstoffen en radioactief afval" (OPORA) zou krijgen.

Die instantie zou niet alleen over een solide wetenschappelijke basis inzake technische en ethische aangelegenheden beschikken, maar zou ook de burgerparticipatie

³ Directive 2011/70/Euratom du Conseil du 19 juillet 2011 établissant un cadre communautaire pour la gestion responsable et sûre du combustible usé et des déchets radioactifs.

⁴ Céline Parotte, "Distanciation sociétale: mauvais timing pour la consultation publique belge sur le sort des déchets hautement radioactifs", carte blanche publiée dans La Libre Belgique*, en date du 7 avril 2020.

³ Richtlijn 2011/70/Euratom van de Raad van 19 juli 2011 tot vaststelling van een communautair kader voor een verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval.

⁴ Céline Parotte, *Distanciation sociétale: mauvais timing pour la consultation publique belge sur le sort des déchets hautement radioactifs*, *vrije tribune in La Libre Belgique*, 7 april 2020.

prévue notamment par la Convention Aarhus⁵ (désormais transposée en droit européen⁶) via la représentation des travailleurs, d'organisations environnementales, des riverains des installations de stockage de combustibles usés et/ou de déchets radioactifs et de la société civile. La Directive 2011/70/EURATOM est claire à ce sujet: la transparence quant à la gestion des déchets radioactifs "devrait être assurée en garantissant que le public soit informé de manière effective et que toutes les parties concernées, y compris les autorités locales et le public, se voient offrir la possibilité de participer aux processus de décision, conformément aux obligations nationales et internationales"⁷.

Or, la Belgique manque aujourd'hui à ce devoir. Car, bien qu'elle ait prévu, conformément à l'article 14, § 1^{er}, de la loi du 13 février 2006 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement, que le public devait être consulté "sur le projet de plan de l'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies (ONDRAF) pour la gestion à long terme des déchets de haute activité et/ou de longue durée de vie et sur le rapport sur les incidences environnementales y afférent"⁸, aucune consultation publique n'a été organisée pour poursuivre les débats publics sur les déchets radioactifs entre 2010 et 2020. Par ailleurs, le timing de la dernière consultation prévue, qui eut lieu du 15 avril au 13 juin 2020 inclus, est critiqué: elle a eu lieu en pleine période de confinement liée à la lutte contre l'épidémie du COVID-19, ce qui a empêché la tenue de réunions publiques ou l'organisation de panels d'experts pour informer la population belge mais aussi avoisinante⁹.

mogelijk moeten maken overeenkomstig onder meer het Verdrag van Aarhus⁵ (dat inmiddels is omgezet in Europees recht⁶) via de vertegenwoordiging van de werknemers, van milieuorganisaties, van verenigingen van omwonenden van opslagplaatsen voor verbruikte splijtstoffen en/of radioactief afval en van het middenveld. Richtlijn 2011/70/EURATOM is ter zake duidelijk: met het oog op transparantie inzake het beheer van radioactief afval "moet voor een doeltreffende voorlichting van het publiek worden gezorgd en moeten alle betrokken belanghebbenden, onder meer lokale overheden en het publiek, de kans krijgen om, overeenkomstig nationale en internationale verplichtingen, deel te nemen aan het besluitvormingsproces"⁷.

België komt deze verplichting echter niet na. Hoewel overeenkomstig artikel 14, § 1, van de wet van 13 februari 2006 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu werd bepaald dat het publiek moet worden geraadpleegd "over het ontwerpplan van de Nationale instelling voor radioactief afval en verrijkte splijtstoffen (NIRAS) voor het langetermijnbeheer van hoogactief en/of langlevend afval en over en over het bijbehorende milieueffectenrapport"⁸, werd er tussen 2010 en 2020 geen enkele publieksraadpleging met het oog op de voortzetting van de publieke debatten over radioactief afval georganiseerd. De timing van de recentste raadpleging heeft aanleiding gegeven tot kritiek omdat ze heeft plaatsgevonden van 15 april tot en met 13 juni 2020, met andere woorden midden in de lockdown in het kader van de COVID-19-epidemie, wat het houden van openbare vergaderingen of het organiseren van expertenpanels om de Belgische bevolking en die van de buurlanden te informeren onmogelijk heeft gemaakt⁹.

⁵ "Convention On Access To Information, Public participation In Decision-Making And Access To justice In Environmental Matters", disponible à l'adresse: <https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/documents/cep43e.pdf>.

⁶ Directive 2003/4/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement et abrogeant la directive 90/313/CEE du Conseil.

⁷ Directive 2011/70/Euratom du Conseil du 19 juillet 2011 établissant un cadre communautaire pour la gestion responsable et sûre du combustible usé et des déchets radioactifs.

⁸ Loi du 3 juin 2014 modifiant l'article 179 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 en vue de la transposition dans le droit interne de la directive 2011/70/Euratom du Conseil du 19 juillet 2011 établissant un cadre communautaire pour la gestion responsable et sûre du combustible usé et des déchets radioactifs.

⁹ Céline Parotte, "Distanciation sociétale: mauvais timing pour la consultation publique belge sur le sort des déchets hautement radioactifs", carte blanche publiée dans La Libre Belgique, en date du 7 avril 2020.

⁵ "Convention On Access To Information, Public participation In Decision-Making And Access To justice In Environmental Matters", raadpleegbaar op: <https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/documents/cep43e.pdf>.

⁶ Richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van Richtlijn 90/313/EEG van de Raad.

⁷ Richtlijn 2011/70/Euratom van de Raad van 19 juli 2011 tot vaststelling van een communautair kader voor een verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval.

⁸ Wet van 3 juni 2014 houdende wijziging van artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wat de omzetting in het interne recht betreft van richtlijn 2011/70/Euratom van de Raad van 19 juli 2011 tot vaststelling van een communautair kader voor een verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval.

⁹ Céline Parotte, *Distanciation sociétale: mauvais timing pour la consultation publique belge sur le sort des déchets hautement radioactifs*, *vrije tribune in La Libre Belgique**, 7 april 2020.

La technicité de la question ainsi que son importance sur les plans économique, politique et sociétal nécessitent de soigner le dialogue avec les citoyens, afin d'éviter une trop grande simplification du discours relatif aux différentes options et leurs conséquences sur le long terme. En matière nucléaire tout particulièrement, "de nombreuses décisions ne résultent pas d'un choix entre une solution sûre et une solution risquée, mais entre des solutions également dangereuses et souvent entre des solutions dont les risques sont qualitativement trop différents pour être aisément comparés"¹⁰. Les citoyens doivent être informés et consultés le plus précisément possible quant à l'impact qu'auront les décisions relatives à la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs.

En France, les aspects techniques sont évalués et contrôlés par un comité consultatif d'experts, la Commission nationale d'Évaluation des recherches et Études relatives à la gestion des matières et des déchets radioactifs (CNE2), totalement indépendante de l'Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs (ANDRA), tandis que les aspects sociétaux et techniques sont évalués conjointement par l'Office parlementaire d'évaluation des choix scientifiques et technologiques (OPECST) et le Parlement auquel cet Office rend des comptes.

En Suède, le Conseil national suédois pour les déchets radioactifs (*Kärnavfallsrådet*) est composé de scientifiques issus de disciplines variées (philosophie, histoire des idées, environnement, physique, radiobiologie, chimie, physique et droit). Il a pour mission d'enquêter et de clarifier les questions relatives aux déchets radioactifs et au démantèlement des installations radioactives et de conseiller le gouvernement dans ces domaines. Il sert également de base de connaissances pour les autres parties prenantes telles que les autorités publiques concernées, l'industrie nucléaire, les municipalités, les ONGs, les membres du secteur public intéressés et les médias.

En Grande-Bretagne, le Comité sur la gestion des déchets radioactifs (*Committee on Radioactive Waste Management – CoRWM*), organisme public non ministériel à vocation consultative créé en 2003, a pour mission de fournir au gouvernement britannique et aux administrations décentralisées un examen et des conseils indépendants sur la gestion à long terme des déchets radioactifs, y

De techniciteit van het vraagstuk en het belang ervan op economisch, politiek en maatschappelijk vlak maken het noodzakelijk dat de nodige zorg wordt besteed aan de dialoog met de burgers. Aldus moet worden voorkomen dat het discours over de verschillende opties en hun gevolgen op lange termijn al te zeer wordt gesimplificeerd. Heel specifiek wat kernenergie betreft, werd in een vrije tribune in *Le Monde* in 2008 op het volgende gewezen: "de nombreuses décisions ne résultent pas d'un choix entre une solution sûre et une solution risquée, mais entre des solutions également dangereuses et souvent entre des solutions dont les risques sont qualitativement trop différents pour être aisément comparés"¹⁰. De burgers moeten zo nauwkeurig mogelijk worden ingelicht en geraadpleegd over de toekomstige gevolgen van de beslissingen inzake het beheer van splijtstoffen en radioactief afval.

In Frankrijk worden de technische aspecten geëvalueerd en gecontroleerd door een raadgevend comité van experts, de *Commission nationale d'Évaluation des recherches et Études relatives à la gestion des matières et des déchets radioactifs* (CNE2), dat volledig onafhankelijk is van het *Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs* (ANDRA). Daarenboven worden de maatschappelijke en technische aspecten gezamenlijk geëvalueerd door het *Office parlementaire d'évaluation des choix scientifiques et technologiques* (OPECST) en het Parlement, waaraan het OPECST verantwoording aflegt.

In Zweden is de nationale raad voor radioactief afval (*Kärnavfallsrådet*) samengesteld uit wetenschappers uit uiteenlopende vakgebieden (filosofie, ideeëngeschiedenis, leefmilieu, fysica, radiobiologie, chemie en rechten). De raad heeft tot taak vraagstukken met betrekking tot radioactief afval en de ontmanteling van radioactieve installaties te onderzoeken, duidelijkheid erover te scheppen en de regering in deze domeinen te adviseren. De raad stelt zijn kennis ook ter beschikking van andere stakeholders, zoals de betrokken overheden, de kernindustrie, de gemeenten, de ngo's, de belanghebbende leden van de overheidssector en de media.

In Groot-Brittannië heeft het in 2003 opgerichte *Committee on Radioactive Waste Management* (CoRWM), een adviserende niet-ministeriële overheidsinstelling, de opdracht ten behoeve van de Britse regering en de gedecentraliseerde overheden op onafhankelijke wijze onderzoek te verrichten naar en advies te verstrekken over het langetermijnbeheer van radioactief afval, met

¹⁰ "Le danger nucléaire escamoté, par Ulrich Beck", tribune publiée par *Le Monde*, en date du 6 août 2008, et disponible à l'adresse: https://www.lemonde.fr/idees/article/2008/08/06/le-danger-nucleaire-escamote-par-ulrich-beck_1080764_3232.html.

¹⁰ *Le danger nucléaire escamoté, par Ulrich Beck*, vrije tribune in *Le Monde*, 6 augustus 2008, raadpleegbaar op: https://www.lemonde.fr/idees/article/2008/08/06/le-danger-nucleaire-escamote-par-ulrich-beck_1080764_3232.html.

compris le stockage et l'évacuation géologique. Il assure une vue d'ensemble indépendante des questions relatives à l'exécution par le gouvernement de ses programmes de gestion des déchets radioactifs et porte à l'attention des ministres toute question considérée comme digne d'intérêt ou préoccupante.

En Allemagne, une agence *ad hoc* a été créée, la Société fédérale pour le stockage définitif (BGE). Elle est chargée de mener les recherches mais aussi de rétablir la confiance de la population, en rendant les processus entièrement transparents. Un comité national d'accompagnement a été mis sur pied, incluant des citoyens sélectionnés au hasard dans tout le pays (*Nationales Begleitgremium*).

Une étude de terrain menée d'avril à novembre 2019 par une équipe de chercheurs en sciences politiques de l'Université de Liège, en collaboration avec l'Université d'Anvers, sur "Les futurs de la gestion à long terme des déchets hautement radioactifs et des combustibles usés en Belgique", fait apparaître qu'"une très large majorité des répondants [de cette enquête] est en faveur d'un suivi et d'un contrôle des aspects sociotechniques du programme [de gestion des déchets radioactifs], considérés de manière conjointe". Pour les répondants à cette enquête, le nouvel organe de "pilotage" devrait être composé des instituts de recherche nucléaire et d'experts techniques, mais aussi d'associations de la société civile et de citoyens, car la responsabilité pour la gestion des déchets nucléaire est intrinsèquement partagée. C'est la raison pour laquelle ils plaident en faveur d'un outil de "*Participatory Technology Assessment*". Les répondants demandent également que soit mis en place un système qui fournisse des informations variées et de qualité et qui permette aussi le suivi de l'exécution des décisions prises.

Cette proposition de loi fait écho aux demandes susmentionnées et veille à assurer l'indépendance de ce nouvel organe participatif. Cet organe est institué de manière démocratique par le Parlement et rend chaque année des comptes à la Chambre des représentants. Il ne recevra aucun financement direct de l'industrie nucléaire.

La raison d'être de l'Observatoire est double: assurer la meilleure connaissance possible des aspects techniques et sociétaux de la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs, tout en intégrant le plus large éventail possible de participants à la discussion, en ce compris des citoyens qui ont marqué un intérêt pour la

inbegrip van de geologische berging en opslag. Het biedt een onafhankelijk overzicht van alles wat betrekking heeft op de uitvoering door de regering van de programma's voor het beheer van radioactief afval en brengt elk als belangwekkend of zorgwekkend geacht dossier onder de aandacht van de ministers.

In Duitsland werd daartoe de *Bündesgesellschaft für Endlagerung* (BGE) opgericht, een federaal agentschap voor de definitieve berging van radioactief afval. Het is belast met onderzoekopdrachten en moet ook het vertrouwen van de bevolking herstellen door de procedures volstrekt transparant te maken. Er werd een nationaal begeleidingscomité opgericht, waarin ook willekeurig geselecteerde burgers uit het hele land zitting hebben (het *Nationales Begleitgremium*).

Van april tot november 2019 heeft een team van onderzoekers in de politieke wetenschappen van de *Université de Liège* in samenwerking met de Universiteit Antwerpen een veldonderzoek uitgevoerd, met als titel *Les futurs de la gestion à long terme des déchets hautement radioactifs et des combustibles usés en Belgique*. Uit dat onderzoek is gebleken dat de overgrote meerderheid van de respondenten van deze enquête voorstander is van een follow-up van en van een controle op de sociaaltechnische aspecten van het programma voor het beheer van radioactief afval, die als een geheel worden beschouwd. De respondenten zijn van oordeel dat niet alleen de instellingen voor nucleair onderzoek en technische deskundigen deel zouden moeten uitmaken van de nieuwe stuurinstantie, maar ook verenigingen uit het middenveld en burgers, aangezien het beheer van nucleair afval in wezen een gedeelde verantwoordelijkheid is. Daarom wordt gepleit voor een instrument van het type "*Participatory Technology Assessment*". De respondenten vragen ook om een systeem dat gevarieerde en kwaliteitsvolle informatie biedt en aan de hand waarvan de uitvoering van de beslissingen kan worden opgevolgd.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe aan de bovenvermelde vragen tegemoet te komen en de onafhankelijkheid te waarborgen van die nieuwe participatieve instantie, die op democratische wijze door het Parlement wordt ingesteld en die elk jaar verantwoording moet afleggen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers. Het zal op geen enkele wijze rechtstreeks worden gefinancierd door de nucleaire sector.

Het Observatorium heeft een dubbele bestaansreden: zorgen voor een zo goed mogelijke kennis over de technische en maatschappelijke aspecten van het beheer van splijtstoffen en radioactief afval en een zo ruim mogelijk spectrum aan deelnemers betrekken, ook burgers die belangstelling hebben voor het thema,

question, afin d'ouvrir et de démocratiser le débat. Par conséquent, ses missions sont les suivantes:

a) développer une culture de participation publique sur les questions liées aux matières fissiles et aux déchets radioactifs en Belgique, en organisant, notamment, un forum annuel sur la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs;

b) évaluer annuellement l'état d'avancement des recherches et études relatives à la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs, qu'elles soient menées en Belgique ou à l'étranger;

c) examiner toutes les options et formuler des recommandations quant à la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs destinées au gouvernement fédéral, au Parlement et à toute autre autorité publique, soit à la demande de ceux-ci, soit de sa propre initiative;

d) formuler des questions et interpellations destinées à l'ensemble des institutions en charge de la gestion et du contrôle des matières fissiles et des déchets radioactifs;

e) évaluer la planification, la mise en œuvre et la prise en considération des consultations publiques;

f) veiller au suivi de la mise en œuvre par les autorités belges de leurs obligations internationales concernant les matières concernées par la présente proposition de loi;

g) collaborer avec les organes similaires institués dans les autres États européens et avec les organisations régionales et internationales spécialisées dans la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs, afin de bénéficier des compétences et des connaissances techniques, sociétales et économiques qui auront été développées sur leur territoire et au sein de ces organisations.

L'Observatoire a donc des missions de suivi et de contrôle, mais aussi d'investigation, d'information et d'avis de la collectivité sur la meilleure stratégie quant à la gestion des matières fissiles et, à long terme, des déchets radioactifs, qui diffèrent fondamentalement des missions de contrôle opérationnel de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN). L'Observatoire alimente aussi le débat public en s'appuyant sur un panel plus large de scientifiques indépendants, de la société civile et de la population.

La composition de son Conseil d'administration, qui comprend vingt-quatre membres désignés par la Chambre des représentants, veille à respecter le principe

teneinde het debat open te trekken en te democratiseren. Het Observatorium heeft daarom de volgende opdrachten:

a) in België een cultuur van publieksparticipatie tot stand brengen over de vraagstukken in verband met splijtstoffen en radioactief afval, onder meer via de organisatie van een jaarlijks forum over het beheer van splijtstoffen en radioactief afval;

b) jaarlijks een stand van zaken opmaken van de voortgang van de onderzoeken en de studies over het beheer van splijtstoffen en radioactief afval, ongeacht of in België en in het buitenland worden uitgevoerd;

c) ten behoeve van de federale regering, het Parlement en elke andere openbare overheid, op hun verzoek of op eigen initiatief, alle opties onderzoeken en aanbevelingen formuleren voor het beheer van splijtstoffen en radioactief afval;

d) vragen en interpellaties richten tot alle instellingen die belast zijn met het beheer van en het toezicht op splijtstoffen en radioactief afval;

e) de planning, de tenuitvoerlegging en de inoverwegingneming van de publieke raadplegingen evalueren;

f) erop toezien dat de Belgische overheden hun internationale verplichtingen inzake de thema's waarop dit wetsvoorstel betrekking heeft nakomen;

g) samenwerken met de soortgelijke instellingen in de andere Europese Staten en met de regionale en internationale organisaties die gespecialiseerd zijn in het beheer van splijtstoffen en radioactief afval om gebruik te kunnen maken van de technische, maatschappelijke en economische vaardigheden en kennis die op hun grondgebied en binnen die organisaties werden ontwikkeld.

De opdrachten van het Observatorium behelzen dus de follow-up en het toezicht, maar het voert tevens onderzoek, verstrekt informatie en verleent adviezen aan de gemeenschap over de beste strategie inzake het beheer van splijtstoffen en, op lange termijn, van radioactief afval. Die opdrachten verschillen wezenlijk van de operationele toezichtopdrachten van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC). Het Observatorium levert ook gespreksstof voor het publieke debat, doordat het steunt op een ruimer panel van onafhankelijke wetenschappers, vertegenwoordigers van het middenveld en leden van de bevolking.

In de samenstelling van de raad van bestuur, die bestaat uit vierentwintig door de Kamer van volksvertegenwoordigers aangewezen leden, wordt het beginsel

de l'égalité des genres, à représenter les trois communautés linguistiques et à inclure une pluralité de profils différents. La première moitié d'entre eux est désignée sur la base du mérite, de l'expérience, de l'indépendance et de l'autorité morale. Elle comprend des membres issus du monde académique, d'institutions de recherche nucléaire, de la société civile, d'associations environnementales, des partenaires sociaux et aussi d'associations de riverains des communes avoisinantes d'installations de stockage de combustibles nucléaires usés et de déchets radioactifs. L'autre moitié des membres est tirée au sort par la Chambre des représentants sur la base d'une liste reprenant l'ensemble des citoyens qui ont marqué leur intérêt pour le suivi et le contrôle de la gestion des déchets radioactifs en Belgique.

Samuel COGOLATI (Ecolo-Groen)
 Tinne VAN der STRAETEN (Ecolo-Groen)
 Albert VICAIRE (Ecolo-Groen)
 Jessika SOORS (Ecolo-Groen)
 Julie CHANSON (Ecolo-Groen)
 Dieter VANBESIEN (Ecolo-Groen)
 Simon MOUTQUIN (Ecolo-Groen)
 Kim BUYST (Ecolo-Groen)
 Gilles VANDEN BURRE (Ecolo-Groen)

van de gendergelijkheid in acht genomen, worden de drie taalgemeenschappen vertegenwoordigd en worden uiteenlopende profielen samengebracht. De ene helft van die leden wordt aangewezen op grond van verdienste, ervaring, onafhankelijkheid en moreel gezag. Het gaat daarbij om vertegenwoordigers van de academische wereld, de instellingen voor kernonderzoek, het middenveld, de milieuverenigingen, en van de sociale partners maar ook van bewonersverenigingen uit de gemeenten rond de faciliteiten voor de opslag van verbruikte kernbrandstoffen en radioactief afval. De andere helft van de leden wordt door de Kamer van volksvertegenwoordigers bij loting aangewezen, op grond van een lijst van alle burgers die hun interesse in de follow-up van en het toezicht op het beheer van radioactief afval in België te kennen hebben gegeven.

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE 1^{ER}****Disposition introductive****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Objet et missions de l'Observatoire indépendant et participatif de suivi et de contrôle sociétal de la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs

Art. 2**Définitions**

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1° "ONDRAF": l'Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles enrichies, créé en vertu de l'article 179, § 2, 1°, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, cet Organisme étant notamment chargé, aux termes de l'article 179, § 2, 2°, de la même loi "de garantir et d'assurer la protection des travailleurs, de la population et de l'environnement et sans préjudice de la responsabilité juridique et financière des producteurs de déchets" et "de la gestion de tous les déchets radioactifs, quelles que soient leur origine et leur provenance";

2° "Observatoire": l'Observatoire indépendant et participatif de suivi et de contrôle sociétal de la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs;

3° "déchet radioactif": la matière visée par l'article 3, point 7, de la directive 2011/70/Euratom du Conseil du 19 juillet 2011 établissant un cadre communautaire pour la gestion responsable et sûre du combustible usé et des déchets radioactifs, à savoir: "une substance radioactive sous forme gazeuse, liquide ou solide pour laquelle aucune utilisation ultérieure n'est prévue ou envisagée par l'État membre ou par une personne morale ou physique dont la décision est acceptée par l'État membre, et qui est considérée comme un déchet radioactif par une autorité de réglementation compétente dans le cadre législatif et réglementaire de l'État membre";

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK 1****Inleidende bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Doel en opdrachten van het onafhankelijk en participatief Observatorium voor de follow-up van en het maatschappelijk toezicht op het beheer van splijtstoffen en radioactief afval

Art. 2**Definities**

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° "NIRAS": de Nationale instelling voor radioactief afval en verrijkte splijtstoffen, opgericht krachtens artikel 179, § 2, 1°, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, die er volgens artikel 179, § 2, 2°, van dezelfde wet mee belast is "de bescherming van de werknemers, de bevolking en het leefmilieu te waarborgen en te verzekeren en onverminderd de juridische en financiële verantwoordelijkheid van de afvalproducenten", alsook "met het beheer van al het radioactief afval, van welke oorsprong of herkomst het ook zij";

2° "Observatorium": het onafhankelijk en participatief Observatorium voor de follow-up van en het maatschappelijk toezicht op het beheer van splijtstoffen en radioactief afval;

3° "radioactief afval": het materiaal bedoeld in artikel 3, punt 7, van richtlijn 2011/70/Euratom van de Raad van 19 juli 2011 tot vaststelling van een communautair kader voor een verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval, namelijk: "radioactief materiaal in gasvormige, vloeibare of vaste staat waarvoor de lidstaat of een natuurlijke persoon of rechtspersoon wiens beslissing door de lidstaat is aanvaard, geen verder gebruik meer voorziet of overweegt, en dat door een bevoegde regelgevende autoriteit onder het wet- en regelgevende kader van de lidstaat als radioactief afval wordt beschouwd";

4° “gestion des déchets radioactifs”: les actions visées par l’article 3, point 8, de la directive précitée, à savoir: “toutes les activités liées à la manipulation, au prétraitement, au traitement, au conditionnement, à l’entreposage ou au stockage des déchets radioactifs, à l’exclusion du transport hors site”;

5° “combustible utilisé”: la matière visée par l’article 3, point 11, de la directive précitée, à savoir: “le combustible nucléaire irradié dans le cœur d’un réacteur et qui en a été définitivement retiré; le combustible utilisé peut soit être considéré comme une ressource valorisable qui peut être retraitée, soit être destiné au stockage s’il est considéré comme un déchet radioactif”;

6° “gestion du combustible utilisé”: les actions visées par l’article 3, point 12, de la directive précitée, à savoir: “toutes les activités liées à la manipulation, à l’entreposage, au retraitement ou au stockage du combustible utilisé, à l’exclusion du transport hors site”.

Art. 3

Objet

Il est créé un Observatoire chargé de garantir le suivi et le contrôle sociétal de la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs en Belgique.

L’Observatoire est doté de la personnalité juridique et veille à une action concertée avec les organismes sectoriels de gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs relevant de la compétence de l’autorité fédérale.

L’Observatoire est établi sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

L’Observatoire jouit d’une indépendance politique, méthodologique, politique et éditoriale. Il est saisi dès que nécessaire par la Chambre des représentants ou par le gouvernement pour toute question relevant de son champ de compétences. Il présente chaque année, pour le 31 mars, son rapport annuel à la Chambre des représentants sur l’état d’avancement des recherches et des études relatives à la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs, qui est rendu public sur son site web officiel.

4° “beheer van radioactief afval”: de acties bedoeld in artikel 3, punt 8, van de voornoemde richtlijn, namelijk: “alle activiteiten die te maken hebben met het hanteren, de voorbehandeling, de behandeling, het conditioneren, de opslag of de berging van radioactief afval, met uitzondering van het vervoer buiten het terrein van de faciliteit”;

5° “verbruikte splijtstof”: het materiaal bedoeld in artikel 3, punt 11, van de voornoemde richtlijn, namelijk: “kernsplijtstof die bestraald is en permanent uit een reactorkern is verwijderd; verbruikte splijtstof kan worden beschouwd hetzij als een bruikbare bron die kan worden opgewerkt, hetzij als radioactief afval dat bestemd is voor berging”;

6° “beheer van verbruikte splijtstof”: de acties bedoeld in artikel 3, punt 12, van de voornoemde richtlijn, namelijk: “alle activiteiten die te maken hebben met het hanteren, de opslag, de opwerking of de berging van verbruikte splijtstof, met uitzondering van het vervoer buiten het terrein van de faciliteit”.

Art. 3

Doel

Er wordt een Observatorium opgericht dat ermee belast is de follow-up van en het maatschappelijk toezicht op het beheer van splijtstoffen en radioactief afval in België te waarborgen.

Het Observatorium heeft rechtspersoonlijkheid en zorgt ervoor dat wordt opgetreden in overleg met de sectorale instanties voor het beheer van splijtstoffen en radioactief afval die onder de bevoegdheid van de federale overheid vallen.

Het Observatorium wordt opgericht op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het Observatorium bezit politieke, methodologische, beleidsmatige en redactionele onafhankelijkheid. Zodra zulks nodig is, wendt de Kamer van volksvertegenwoordigers of de regering zich tot het Observatorium voor alle kwesties die onder zijn bevoegdheid vallen. Het legt jaarlijks, tegen 31 maart, aan de Kamer van volksvertegenwoordigers zijn jaarverslag voor over de voortgang van de onderzoeken en de studies inzake het beheer van splijtstoffen en radioactief afval. Dat jaarverslag wordt tevens bekendgemaakt op de officiële website van het Observatorium.

Art. 4

Mandat de l'Observatoire

Dans les limites de l'exercice des compétences fédérales relatives à la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs, l'Observatoire exerce les missions suivantes:

1° développer une culture de participation publique sur les questions liées aux matières fissiles et aux déchets radioactifs en Belgique, en organisant, notamment, un forum annuel sur la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs;

2° évaluer annuellement l'état d'avancement des recherches et des études relatives à la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs, qu'elles soient menées en Belgique ou à l'étranger;

3° examiner toutes les options et formuler des recommandations quant à la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs destinées au gouvernement fédéral, au Parlement et à toute autre autorité publique, soit à la demande de ceux-ci, soit de sa propre initiative;

4° formuler des questions et des interpellations destinées à l'ensemble des institutions en charge de la gestion et du contrôle des matières fissiles et des déchets radioactifs;

5° évaluer la planification, la mise en œuvre et la prise en considération des consultations publiques;

6° veiller au suivi de la mise en œuvre par les autorités belges de leurs obligations internationales concernant les matières concernées par la présente loi;

7° collaborer avec les organes similaires institués dans les autres États européens et avec les organisations régionales et internationales spécialisées dans la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs, afin de bénéficier des compétences et des connaissances techniques, sociétales et économiques qui auront été développées sur leur territoire et au sein de ces organisations;

8° élaborer un rapport annuel circonstancié relatif à ses missions à soumettre à la Chambre des représentants.

Art. 4

Mandaat van het Observatorium

Het Observatorium oefent, binnen de grenzen van de federale bevoegdheden inzake het beheer van splijtstoffen en van radioactief afval, de volgende opdrachten uit:

1° het ontwikkelt een cultuur van publieksparticipatie inzake de vraagstukken in verband met splijtstoffen en radioactief afval in België, met name door jaarlijks een forum over het beheer van splijtstoffen en van radioactief afval te organiseren;

2° het evalueert jaarlijks de voortgang van de in België en in het buitenland gevoerde onderzoeken en studies inzake het beheer van splijtstoffen en van radioactief afval;

3° het onderzoekt alle opties inzake het beheer van splijtstoffen en van radioactief afval en formuleert aanbevelingen ten behoeve van de federale regering, het Parlement of een enige andere overheidsinstantie, hetzij op hun verzoek, hetzij op eigen initiatief;

4° het formuleert vragen en interpellaties bestemd voor alle met het beheer van en het toezicht op splijtstoffen en radioactief afval belaste instellingen;

5° het evalueert de planning, de tenuitvoerlegging en de inoverwegingneming van de openbare raadplegingen;

6° het ziet toe op de follow-up van de tenuitvoerlegging van de internationale verplichtingen inzake de in deze wet bedoelde aangelegenheden door de Belgische overheden;

7° het werkt samen met in de andere Europese Staten opgerichte gelijkaardige organen en met de regionale en internationale organisaties die gespecialiseerd zijn in het beheer van splijtstoffen en van radioactief afval, teneinde gebruik te kunnen maken van de op hun grondgebied en binnen die organisaties tot stand gekomen deskundigheid en technische, maatschappelijke en economische kennis;

8° het stelt over zijn opdrachten een omstandig jaarverslag op dat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers dient te worden voorgelegd.

Art. 5

Exercice des missions

§ 1^{er}. Afin d'évaluer et de contrôler la politique de gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs, l'Observatoire procède à l'audition des acteurs de la filière nucléaire suivants:

1° le Comité du Programme national (CPNPC), qui a pour mission d'établir le Programme national de gestion des combustibles usés et des déchets radioactifs;

2° l'ONDRAF, organisme responsable, en vertu de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, de la gestion des déchets radioactifs en Belgique;

3° l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN), qui a pour mission de veiller à ce que la population, les travailleurs et l'environnement soient protégés d'une manière efficace contre le danger des rayonnements ionisants ainsi que sa filiale technique Bel V, chargée de réaliser les contrôles réglementaires et les évaluations de sûreté dans les principales installations nucléaires belges;

4° le Centre d'Étude de l'Énergie nucléaire (SCK CEN);

5° l'Institut National des Radioéléments (IRE), fondation d'utilité publique belge active dans le domaine de la chimie nucléaire;

6° l'Infrastructure de recherche souterraine européenne pour le stockage de déchets radioactifs dans un environnement argileux (EIG EURIDICE).

Les organismes fournissent sur demande à l'Observatoire toutes les informations utiles.

§ 2. L'Observatoire procède à l'audition d'acteurs de la société civile, d'experts issus du monde académique et de l'industrie, de communes et d'organes de régions et de conseils dont la sphère de compétence touche aux questions relatives à la gestion des matières fissiles et des déchets radioactifs.

Les membres de l'Observatoire effectuent des visites techniques (laboratoires, sites industriels, organismes de recherche) et assistent à des congrès scientifiques interdisciplinaires.

§ 3. L'Observatoire a pour mission de développer une culture de participation citoyenne sur les questions

Art. 5

Uitoefening van de opdrachten

§ 1. Met het oog op de beoordeling van en het toezicht op het beleid inzake het beheer van splijtstoffen en van radioactief afval hoort het Observatorium de volgende actoren van de nucleaire sector:

1° het Comité van het Nationaal Programma (CPNPC), dat als opdracht heeft het Nationaal Programma voor het beheer van verbruikte splijtstoffen en van radioactief afval op te stellen;

2° de NIRAS, die krachtens de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 belast is met het beheer van radioactief afval in België;

3° het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC), dat de opdracht heeft de bevolking, de werknemers en het milieu doeltreffend te beschermen tegen het gevaar van ioniserende straling, alsook diens technische dochteronderneming Bel V, die belast is met de uitvoering van de reglementaire controles en de veiligheidsbeoordelingen in de belangrijkste Belgische nucleaire installaties;

4° het Studiecentrum voor Kernenergie (SCK CEN);

5° het Nationaal Instituut voor Radio-elementen (IRE), de inzake kernchemie actieve Belgische stichting van openbaar nut;

6° de Europese ondergrondse onderzoeksinfrastructuur voor de berging van radioactief afval in een klei-omgeving (ESV EURIDICE).

Op verzoek verstrekken de instellingen het Observatorium alle nuttige informatie.

§ 2. Het Observatorium hoort actoren uit het middenveld, deskundigen uit de academische wereld en uit het bedrijfsleven, gemeenten en regionale organen en raden waarvan de bevoegdheden betrekking hebben op de vraagstukken inzake het beheer van splijtstoffen en van radioactief afval.

De leden van het Observatorium brengen technische bezoeken (laboratoria, industriële sites, onderzoeksinstellingen) en wonen interdisciplinaire wetenschappelijke congressen bij.

§ 3. Het Observatorium heeft als opdracht een cultuur van burgerparticipatie te ontwikkelen rond de

liées aux matières fissiles et aux déchets radioactifs en Belgique. Ce dialogue est envisagé sous trois aspects:

1° à travers l'inclusion, au sein de l'Observatoire même, de membres effectifs et d'observateurs qui soient des citoyens et des représentants d'organisations locales et de communes riveraines d'installations de stockage de déchets radioactifs ou de combustibles usés, ayant manifesté un intérêt pour ces questions;

2° par l'organisation d'un Forum annuel auquel toute partie prenante peut intervenir et auquel tout citoyen belge peut assister;

3° via l'organisation de consultations publiques sur la politique de gestion des déchets radioactifs.

§ 4. L'Observatoire participe à des réseaux internationaux qui ont pour but d'approfondir le savoir scientifique sur la question de la gestion des déchets radioactifs, d'informer au mieux les membres des Parlements sur les techniques qui y sont relatives et sur leurs conséquences économiques, environnementales, sociétales ou encore de favoriser l'apprentissage d'un dialogue entre les parties prenantes, de manière à développer une confiance partagée, un consentement éclairé et l'acceptation de solutions de gestion des déchets radioactifs.

CHAPITRE 3

Structure et fonctionnement de l'Observatoire

Art. 6

Structure de l'Observatoire

L'Observatoire comporte deux types d'organes: le Conseil d'administration et le secrétariat, qui est composé d'un directeur, de collaborateurs scientifiques et administratifs. Il dispose d'un cadre de personnel suffisant pour exécuter ses missions de suivi et de contrôle de la gestion des déchets radioactifs.

Art. 7

Indépendance de l'Observatoire

L'Observatoire est séparé sur le plan fonctionnel de tout autre organisation ou organisme impliqué dans la promotion ou l'utilisation de l'énergie nucléaire ou de substances radioactives, y compris la production d'électricité et les applications faisant appel aux radio-isotopes ou la

vraagstukken inzake splijtstoffen en radioactief afval in België. Die dialoog behelst drie aspecten:

1° door binnen het Observatorium zelf burgers en vertegenwoordigers van lokale organisaties en van gemeenten rond de faciliteiten voor de opslag van radioactief afval of van verbruikte kernbrandstoffen die te kennen hebben gegeven belangstelling te hebben voor die vraagstukken op te nemen als werkende leden en als waarnemers;

2° door jaarlijks een Forum te organiseren waar elke betrokkene het woord kan nemen en dat alle Belgische burgers mogen bijwonen;

3° door publieksraadplegingen te organiseren over het beleid inzake het beheer van radioactief afval.

§ 4. Het Observatorium neemt deel aan internationale netwerken die tot doel hebben de wetenschappelijke kennis inzake het beheer van radioactief afval te verdiepen, de leden van de Parlementen zo goed mogelijk in te lichten over de desbetreffende technieken en de economische, milieugerelateerde en maatschappelijke gevolgen ervan, of het aanleren van een dialoog te bevorderen tussen de betrokkenen, om aldus een gedeeld vertrouwen, een geïnformeerde toestemming en de aanvaarding van oplossingen inzake het beheer van radioactief afval te bewerkstelligen.

HOOFDSTUK 3

Structuur en werking van het Observatorium

Art. 6

Structuur van het Observatorium

Het Observatorium omvat twee soorten organen: de raad van bestuur en het secretariaat, bestaande uit een directeur, wetenschappelijk en administratief personeel. Het heeft voldoende personeel om zijn opdrachten betreffende de follow-up van en het toezicht op het beheer van het radioactief afval uit te oefenen.

Art. 7

Onafhankelijkheid van het Observatorium

Het Observatorium is voor zijn werking volledig gescheiden van enige andere organisatie of instantie die betrokken is bij het promoten of het gebruiken van kernenergie of van radioactieve stoffen, met inbegrip van de elektriciteitsopwekking en de toepassingen die

gestion du combustible usé et des déchets radioactifs, afin de garantir l'indépendance effective dans sa fonction de suivi et de contrôle et d'exclure toute influence induite.

Art. 8

Composition du Conseil d'administration de l'Observatoire

§ 1^{er}. Le Conseil d'administration est composé de vingt-quatre membres, désignés par la Chambre des représentants, dont au maximum deux tiers sont du même sexe, dont douze appartiennent au rôle linguistique néerlandophone et douze au rôle linguistique francophone et dont un membre au moins justifie d'un niveau suffisant de connaissance de l'allemand.

La langue de soumission de la candidature détermine le rôle linguistique.

§ 2. Le Conseil d'administration est composé de la manière la plus pluraliste possible.

La moitié des membres du Conseil d'administration est désignée par la Chambre des représentants sur la base de leurs compétences dans le domaine de la gestion des déchets radioactifs et aussi de leur expérience et de leur indépendance telle que définie à l'article 7 de la présente loi. Ils sont notamment issus du monde académique, de la société civile, d'associations environnementales, des partenaires sociaux et aussi d'associations de riverains de communes situées à proximité d'installations de stockage de combustibles nucléaires usés et de déchets radioactifs.

L'autre moitié des membres est tirée au sort par la Chambre des représentants sur la base d'une liste reprenant l'ensemble des citoyens qui ont marqué leur intérêt pour le suivi et le contrôle de la gestion des déchets radioactifs en Belgique.

Au moment de leur nomination et au cours de leur mandat, les membres du Conseil d'administration remplissent les conditions suivantes:

1° être citoyen d'un État membre de l'Union européenne;

2° jouir de leurs droits civils et politiques;

3° ne pas être membre du Parlement européen ou des Chambres législatives ni d'un Parlement de Communauté ou de Région;

gebruik maken van radio-isotopen of het beheer van verbruikte brandstof en van radioactief afval, teneinde de daadwerkelijke onafhankelijkheid te waarborgen bij zijn opdrachten inzake follow-up en toezicht en teneinde elke ongeoorloofde beïnvloeding uit te sluiten.

Art. 8

Samenstelling van de Raad van bestuur van het Observatorium

§ 1. De Raad van bestuur is samengesteld uit vierentwintig leden, die worden aangewezen door de Kamer van volksvertegenwoordigers, van wie maximaal twee derde hetzelfde geslacht heeft. Twaalf leden behoren tot de Nederlandse taalrol en twaalf tot de Franse taalrol. Minstens één lid levert het bewijs over voldoende kennis van het Duits te beschikken.

De taal waarin de kandidatuur is ingediend, bepaalt de taalrol.

§ 2. De Raad van bestuur wordt op een zo pluralistisch mogelijke wijze samengesteld.

De helft van de leden van de Raad van bestuur wordt aangewezen door de Kamer van volksvertegenwoordigers op basis van hun competenties inzake het beheer van radioactief afval en op basis van hun ervaring en hun onafhankelijkheid als bepaald in artikel 7. Ze komen meer bepaald uit de academische wereld, het middenveld, milieuverenigingen, de sociale partners en verenigingen van bewoners van gemeenten in de nabijheid van installaties voor de opslag van verbruikte nucleaire brandstof en van radioactief afval.

De andere helft van de leden wordt bij lottrekking aangewezen door de Kamer van volksvertegenwoordigers op basis van een lijst met alle burgers die hebben aangegeven belangstelling te hebben voor de follow-up van en het toezicht op het beheer van het radioactief afval in België.

Bij hun aanstelling en tijdens hun mandaat beantwoorden de leden van de Raad van bestuur aan de volgende voorwaarden:

1° burger zijn van een lidstaat van de Europese Unie;

2° de burgerlijke en politieke rechten genieten;

3° geen lid zijn van het Europees Parlement of van de wetgevende Kamers, noch van een gemeenschaps- of gewestparlement;

4° ne pas être membre du gouvernement fédéral, d'un gouvernement de Communauté ou de Région;

5° ne pas exercer une fonction dans une cellule stratégique ministérielle;

6° ne pas être mandataire d'une administration de la fonction publique.

§ 3. La Chambre des représentants organise une procédure d'appel à candidatures. Les postes vacants sont rendus publics au plus tard six mois avant l'expiration du mandat par voie de publication au *Moniteur belge*, sur le site internet de l'Observatoire et de la Chambre des représentants et par voie de presse. Si l'une des catégories visées au paragraphe 2, alinéa 2, du présent article, n'est pas présente dans les dossiers de candidatures ou si les quotas prévus au paragraphe 1^{er} du présent article, ne sont pas atteints, une nouvelle procédure d'appel à candidatures est organisée.

§ 4. Le Conseil d'administration est présidé par un président et un vice-président appartenant à un rôle linguistique différent et étant de sexe opposé, désignés par le Conseil d'administration pour une durée de deux ans; une première année en qualité de président suivie d'une année en qualité de vice-président. Le Conseil d'administration se réunit au minimum six fois par an.

§ 5. Le président, le vice-président et les membres du Conseil d'administration siègent à titre individuel. Ils sont désignés pour une durée de six ans. Leur mandat est renouvelable une fois.

§ 6. Tous les deux ans, il est procédé au renouvellement d'un tiers du Conseil d'administration.

§ 7. Chaque membre effectif a un suppléant qui le remplace en cas d'absence. Les membres suppléants sont désignés en veillant au respect du présent article.

Lorsqu'un membre effectif ne peut, pour une raison quelconque, achever son mandat, le membre qui le remplace est nommé membre effectif pour la durée du mandat qui reste à courir et un nouveau membre suppléant est nommé pour la même durée.

§ 8. Le montant des jetons de présence et des frais de parcours attribués au président, au vice-président et aux membres effectifs et suppléants du Conseil d'administration sont fixés par le Conseil d'administration dans les limites des crédits disponibles, fixés par la Chambre des représentants.

4° geen lid zijn van de federale regering of van een gemeenschaps- of gewestregering;

5° geen functie uitoefenen in een beleidscel van een minister;

6° geen mandataris zijn van een overheidsadministratie.

§ 3. De Kamer van volksvertegenwoordigers organiseert een procedure tot kandidaatstelling. De vacante betrekkingen worden uiterlijk zes maanden vóór het verstrijken van het mandaat bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, op de websites van het Observatorium en van de Kamer van volksvertegenwoordigers en via de pers. Indien één van de in § 2, tweede lid, bedoelde categorieën niet voorkomt in de kandidaatstellingsdossiers of indien de in § 1 bedoelde quota niet worden gehaald, wordt een nieuwe procedure tot kandidaatstelling georganiseerd.

§ 4. De Raad van bestuur wordt voorgezeten door een voorzitter en een ondervoorzitter die tot een verschillende taalrol behoren en die van het andere geslacht zijn. Zij worden aangewezen door de Raad van bestuur voor een periode van twee jaar, een eerste jaar als voorzitter en een tweede jaar als ondervoorzitter. De Raad van bestuur komt minstens zesmaal per jaar samen.

§ 5. De voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van de Raad van bestuur treden op in hun persoonlijke hoedanigheid. Zij worden aangewezen voor een duur van zes jaar. Hun mandaat kan eenmaal worden verlengd.

§ 6. Om de twee jaar wordt een derde van de Raad van bestuur vernieuwd.

§ 7. Elk werkend lid heeft een plaatsvervanger die het bij afwezigheid vervangt. De plaatsvervangende leden worden aangewezen met inachtneming van dit artikel.

Wanneer een werkend lid om welke reden ook zijn mandaat niet kan uitzitten, wordt het lid dat hem vervangt aangesteld als werkend lid voor de resterende duur van het mandaat en wordt een nieuw plaatsvervangend lid aangesteld voor dezelfde periode.

§ 8. Het bedrag van het presentiegeld en van de reiskosten die worden toegekend aan de voorzitter, aan de ondervoorzitter en aan de werkende en plaatsvervangende leden van de Raad van bestuur wordt bepaald door de Raad van bestuur, binnen de grenzen van de door de Kamer van volksvertegenwoordigers vastgestelde beschikbare kredieten.

§ 9. La Chambre des représentants ne peut relever un membre du Conseil d'administration de ses fonctions que s'il a commis une faute grave, s'il contrevient à l'indépendance de l'Observatoire ou s'il ne remplit plus les conditions nécessaires à l'exercice de ses fonctions.

Un membre du Conseil d'administration ne peut être relevé de ses fonctions pour des opinions qu'il exprime dans l'exercice de celles-ci.

Le membre du Conseil d'administration ne peut être relevé de ses fonctions qu'à la majorité des suffrages exprimés, après audition préalable de l'intéressé quant aux motifs invoqués.

Préalablement à l'audition, la Chambre des représentants établit un dossier reprenant l'ensemble des pièces relatives aux motifs invoqués.

Au moins cinq jours avant l'audition, l'intéressé est convoqué par envoi recommandé, mentionnant au moins:

1° les motifs graves invoqués;

2° le fait qu'il est envisagé de le relever de ses fonctions de membre du Conseil d'administration;

3° le lieu, la date et l'heure de l'audition;

4° le droit pour l'intéressé de se faire assister par une personne de son choix;

5° le lieu où il peut consulter le dossier et le délai pour ce faire;

6° le droit de faire appeler des témoins.

Dès la convocation et jusqu'au jour de l'audition inclus, l'intéressé et la personne qui l'assiste peuvent consulter le dossier.

Il est établi un procès-verbal de l'audition.

La décision n'est susceptible d'aucun recours.

§ 10. Le Conseil d'administration est ouvert aux membres observateurs sans droit de vote suivants: le ministre qui a l'Énergie dans ses attributions, un représentant de chaque ministre régional de l'Environnement, le directeur général de l'ONDRAF, le directeur général de l'AFCN et les bourgmestres des communes sur

§ 9. De Kamer van volksvertegenwoordigers kan een lid van de Raad van bestuur slechts van zijn mandaat ontheffen indien dat lid op ernstige wijze is tekortgeschoten, handelt in strijd met de onafhankelijkheid van het Observatorium of niet langer aan de vereisten voor de uitvoering van zijn taken voldoet.

Een lid van de Raad van bestuur kan niet van zijn mandaat worden ontheven voor meningen die het uit bij het vervullen van zijn functies.

Het lid van de Raad van bestuur kan slechts van zijn mandaat worden ontheven bij een meerderheid van de uitgebrachte stemmen en nadat de betrokkene gehoord is over de aangevoerde redenen.

Voorafgaandelijk aan de hoorzitting stelt de Kamer van volksvertegenwoordigers een dossier samen dat alle stukken bevat die betrekking hebben op de aangevoerde redenen.

Ten minste vijf dagen vóór de hoorzitting wordt de betrokkene opgeroepen bij een ter post aangetekende zending met ten minste opgave van:

1° de aangevoerde ernstige redenen;

2° het feit dat de opheffing van het mandaat van het lid van de Raad van bestuur wordt overwogen;

3° de plaats, de datum en het uur van de hoorzitting;

4° het recht van de betrokkene om te worden bijgestaan door een persoon naar keuze;

5° de plaats waar en de termijn waarbinnen het dossier kan worden ingezien;

6° het recht om getuigen te doen oproepen.

Vanaf de oproeping tot en met de dag van de hoorzitting kunnen de betrokkene en de persoon die hem bijstaat het dossier inzien.

Van de hoorzitting wordt een verslag opgesteld.

Tegen de beslissing kan geen beroep worden ingesteld.

§ 10. De Raad van bestuur mag worden bijgewoond door de volgende niet-stemgerechtigde leden die de status van waarnemer hebben: de minister bevoegd voor Energie, een vertegenwoordiger van elke gewestminister voor energie, de directeur-generaal van de NIRAS, de directeur-generaal van het FANC en de burgemeesters

le territoire desquelles sont stockés les combustibles nucléaires usés et/ou les déchets radioactifs.

Art. 9

Fonctionnement de l'Observatoire

L'Observatoire arrête son règlement d'ordre intérieur. Ce règlement doit notamment prévoir des dispositions concernant:

- 1° les organes par lesquels l'Observatoire assure ses missions;
- 2° les modalités de convocation et de délibération;
- 3° la publication des actes;
- 4° la périodicité des réunions;
- 5° la composition et le fonctionnement des groupes de travail;
- 6° l'organisation du Forum annuel consultatif et participatif.

Art. 10

Personnel

L'Observatoire dispose d'un secrétariat permanent qui comprend des agents ayant une formation administrative et des agents ayant une formation scientifique. Le secrétariat est placé sous l'autorité du Conseil d'administration de l'Observatoire. Le personnel du secrétariat est recruté par le Conseil d'administration de l'Observatoire.

En outre, afin de renforcer le secrétariat de l'Observatoire et de promouvoir la collaboration entre l'Observatoire et les services publics fédéraux, le gouvernement peut, moyennant l'accord de l'Observatoire, mettre à la disposition de celui-ci des agents statutaires ou contractuels de l'État.

Art. 11

Rapport annuel

L'Observatoire établit annuellement, avant le 31 mars, un rapport des activités de l'année écoulée.

van de gemeenten op wiens grondgebied verbruikte nucleaire brandstoffen en/of radioactief afval opgeslagen zijn.

Art. 9

Werking van het Observatorium

Het Observatorium stelt zijn huishoudelijk reglement vast. Dat reglement moet onder andere voorzien in bepalingen betreffende:

- 1° de organen via dewelke het Observatorium zijn opdrachten uitvoert;
- 2° de wijze van bijeenroeping en beraadslaging;
- 3° de bekendmaking van de handelingen;
- 4° de periodiciteit van de vergaderingen;
- 5° de samenstelling en de werking van de werkgroepen;
- 6° de organisatie van het jaarlijkse raadgevend en participatief Forum.

Art. 10

Personeel

Het Observatorium beschikt over een permanent secretariaat, bestaande uit personeel met een administratieve opleiding en personeel met een wetenschappelijke opleiding. Het secretariaat staat onder het gezag van de Raad van bestuur van het Observatorium. Het personeel van het secretariaat wordt aangeworven door de Raad van bestuur van het Observatorium.

Om het secretariaat van het Observatorium te versterken en om de samenwerking tussen het Observatorium en de federale overheidsdiensten te bevorderen, kan de regering bovendien via een overeenkomst met het Observatorium in vast verband benoemde ambtenaren of ambtenaren onder arbeidsovereenkomst van de Staat ter beschikking stellen van het Observatorium.

Art. 11

Jaarverslag

Het Observatorium stelt jaarlijks vóór 31 maart een verslag op van de activiteiten van het voorbije jaar.

Ce rapport est adressé à la Chambre des représentants et à tous les membres du gouvernement fédéral.

Art. 12

Financement

§ 1. Une dotation, allouée par la Chambre des représentants, est inscrite au budget général des dépenses de l'État pour financer le fonctionnement de l'Observatoire. Cette dotation doit permettre le fonctionnement de l'Observatoire en vue de l'exécution effective de ses missions définies par la présente loi.

§ 2. L'Observatoire établit annuellement un projet de budget pour son fonctionnement. Assistée par la Cour des comptes, la Chambre des représentants examine les propositions budgétaires détaillées de l'Observatoire. La Chambre des représentants les approuve, contrôle l'exécution du budget de l'Observatoire et, par la suite, examine et approuve les comptes détaillés.

§ 3. Pour son budget et ses comptes, l'Observatoire utilise un schéma budgétaire et des comptes comparables à ceux utilisés par la Chambre des représentants.

CHAPITRE 4

Dispositions transitoires et finales

Art. 13

Mise en place de l'Observatoire

§ 1. S'agissant de la première désignation des membres du Conseil d'administration, il est procédé à un appel à candidatures visé à l'article 8, § 3, de la présente loi, au plus tard un mois après l'entrée en vigueur de celle-ci.

Leur désignation effective a lieu au plus tard quatre mois après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Le mandat des premiers membres du Conseil d'administration est limité pour un tiers à deux ans et pour un autre tiers à quatre ans afin de permettre le renouvellement en alternance tel que prévu à l'article 8, § 6, de la présente loi. Un tirage au sort détermine les durées respectives des mandats. De même, le premier président

Dat verslag wordt voorgelegd aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en aan alle leden van de federale regering.

Art. 12

Financiering

§ 1. Om de werking van het Observatorium te financieren wordt een door de Kamer van volksvertegenwoordigers toegekende dotatie ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting van de Staat. Die dotatie moet de werking van het Observatorium mogelijk maken opdat het de bij deze wet bepaalde opdrachten daadwerkelijk kan uitvoeren.

§ 2. Het Observatorium stelt jaarlijks een ontwerp van begroting op voor zijn werking. Bijgestaan door het Rekenhof onderzoekt de Kamer van volksvertegenwoordigers de gedetailleerde begrotingsvoorstellen van het Observatorium. De Kamer van volksvertegenwoordigers keurt ze goed, controleert de uitvoering van de begroting van het Observatorium en gaat vervolgens over tot het onderzoeken en goedkeuren van de gedetailleerde rekeningen.

§ 3. Het Observatorium hanteert voor zijn begroting en rekeningen een begrotingsschema en rekeningen die vergelijkbaar zijn met die van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

HOOFDSTUK 4

Slot- en overgangsbepalingen

Art. 13

Oprichting van het Observatorium

§ 1. Voor de eerste aanstelling van de leden van de Raad van bestuur moet ten laatste een maand na de inwerkingtreding van deze wet worden overgegaan tot de oproep tot kandidaatstelling zoals bedoeld in artikel 8, § 3.

Hun daadwerkelijke aanwijzing zal uiterlijk vier maanden na de inwerkingtreding van deze wet plaatsvinden.

Het mandaat van de eerste leden van de Raad van bestuur is voor een derde van de leden beperkt tot twee jaar en voor een ander derde tot vier jaar, teneinde de alternerende vernieuwing zoals bedoeld in artikel 8, § 6, mogelijk te maken. De duur van de respectieve mandaten zal bij loting worden bepaald. Evenzo wordt

n'est exceptionnellement désigné que pour un an afin de permettre un renouvellement en alternance.

§ 2. Dans les six mois de sa désignation, le Conseil d'administration procède au recrutement du personnel nécessaire au fonctionnement effectif de l'Observatoire.

Art. 14

Entrée en vigueur

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

13 juillet 2020

Samuel COGOLATI (Ecolo-Groen)
 Tinne VAN der STRAETEN (Ecolo-Groen)
 Albert VICAIRE (Ecolo-Groen)
 Jessika SOORS (Ecolo-Groen)
 Julie CHANSON (Ecolo-Groen)
 Dieter VANBESIEN (Ecolo-Groen)
 Simon MOUTQUIN (Ecolo-Groen)
 Kim BUYST (Ecolo-Groen)
 Gilles VANDEN BURRE (Ecolo-Groen)

de eerste voorzitter uitzonderlijk slechts voor één jaar aangewezen teneinde een alternerende vernieuwing mogelijk te maken.

§ 2. De Raad van bestuur zal binnen zes maanden na de aanstelling ervan overgaan tot de werving van het personeel dat noodzakelijk is voor de effectieve werking van het Observatorium.

Art. 14

Inwerkingtreding

Deze wet treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

13 juli 2020